ფესტივალის მხარდამჭერი ორგანიზაციები
COLLABORATORS

The Support and Development Foundation of Music Art in Georgia

U.S. – GEORGIA

The Black Sea Trust for Regional Cooperation
A PROJECT OF THE GERMAN MARSHALL FUND

Robert Bosch Stiftung

United States Embassy in Armenia

n 26/343 PP 2218

თიბისი ბანკი TBC BANK

TBC FUND

Holiday Inn

ORCHESTRA OF THE AMERICAS

ANADOLU KÜLTÜR

unicef unite for children

RADIO MUZA

KIIITO

illy

Pfanner

pepsi

ALTHAUS

amco instruments

global
Analytical Center on Globalization and Regional Cooperation

REMO
remo.com

ფესტივალის **„Traveling Notes"** მიზანია, კლასიკური მუსიკის საშუალებით დააახლოვოს მუსიკოსები მსოფლიოს სხვადასხვა ქვეყნებიდან, შეუქმნას მათ გარემოება და პირობები, რომელშიც ისინი უკეთ მოახერხებენ მუსიკალური განათლების მიღებას, საკუთარი შესაძლებლობების რეალიზაციას და სოციალურ ტრანსფორმაციას.

Traveling Notes uses classical music as a bridge to connect young musicians from different parts of the world and creates an environment where the study of music leads to individual empowerment and social transformation.

www.travelingnotes.org

ეროვნული ბიბლიოთეკა

საერთაშორისო მუსიკის ფესტივალი
Traveling Notes International Music Festival 2012

Traveling Notes

დასკვნითი კონცერტი
CLOSING CONCERT

15 აგვისტო August 20:00

თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, "ივენთ ჰოლი"

Tbilisi State University Event Hall

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University Since 1918

ძვირფასო მუსიკის მოყვარულებო,

წარმოიდგინეთ სამყარო, რომელშიც გაერთიანებულნი არიან სხვადასხვა კულტურის, რელიგიისა და სოციალურ-ეკონომიკური წარმომავლობის ახალგაზრდები, რომლებიც იღწვიან საერთო მიზნისაკენ - შექმნან რაღაც ძალიან ლამაზი, ის რაც ყოველგვარ საზღვრებს სცილდება და ყველას აერთიანებს. წარმოიდგინეთ მუსიკის სამყარო, სადაც მიუხედავად ეკონომიკური სტატუსისა ყველა თანაბარი შესაძლებლობებით სარგებლობს. თქვენ მოწვეულნი ბრძანდებით სწორედ ამ სამყაროში, რომელსაც "მოგზაური ნოტები" ქმნიან.

"მოგზაური ნოტები" ინოვაციური პროგრამაა, რომელიც პოპულარიზაციას უწევს მუსიკის ხელოვნებას, კულტურულ მრავალფეროვნებასა და ემსახურება სოციალური შეგნების ამაღლებას ფართო მასშტაბიანი, მაღალკვალიფიციური საგანმანათლებლო პროგრამებისა და მუსიკალური წარმოდგენების ინტეგრირების საშუალებით. სწორედ ამ კომბინაციის წყალობითაა "მოგზაური ნოტები" სრულიად განსაკუთრებული.

დაარსების დღიდან, 2007 წელს "მოგზაურმა ნოტებმა" მსოფლიოს მასშტაბით 400-მდე ნიჭიერი ახალგაზრდა გამოავლინა 7 მასპინძელ ქვეყანაში. სტუდენტთა უმრავლესობა, რომელთა დიდი ნაწილი ხელმოკლე ოჯახებიდანაა პროგრამაში მონაწილეობას ფინანსური დახმარების მეშვეობით ახერხებს. ფესტივალის მასპინძელ ქვეყნებს შორისაა დომენიკის რესპუბლიკა, პერუ, ამერიკის შეერთებული შტატები, ბელგია, კოლუმბია სომხეთი და ამჟამად საქართველო. ჩვენ მადლობას ვუხდით ყველას თანამშრომლობისა და იმ წვლილისთვის, რომელიც მათ შეიტანეს მიმდინარე ფესტივალის ორგანიზებაში. დღევანდელი კონცერტი მათი ერთიანი ძალისხმევისა და მსოფლიოს თორმეტი ქვეყნიდან ჩამოსული ახალგაზრდა მუსიკოსების შრომის შედეგია, რომელთაც მუსიკის ენა აერთიანებთ.

სტუდენტთა განათლების საფუძველზე, მუსიკალური საზღვრების გაფართოების საშუალებით "მოგზაური ნოტები" ქმნის გამოჩენილ მუსიკოსთა ახალ თაობას, რომელთაც აქვთ სოცილაური პასუხისმგებლობის განცდა და ცნობენ კულტურათა მრავალფეროვნებას. ასე რომ, წარმოიდგინეთ სამყარო, სადაც მუსიკის სწავლებას ინდივიდუალური უნარების გაუმჯობესებისა და სოციალური ტრსაფორმირებისაკენ მივყავართ. ჩვენ გეპატიჟებით ამ სამყაროში „მოგზაურ ნოტებთან“ ერთად.

Ellen Brager
Executive Director **Traveling Notes**
www.travelingnotes.org

კეთილი იყოს თქვენი მობრძანება | WELCOME

ეროვნული ბიბლიოთეკა

Dear Music Lovers,

Imagine a world where youth from different cultures, religions and socio-economic backgrounds work together toward a common goal and in the process create something beautiful; something that transcends all their differences and helps them unite in perfect harmony. Imagine a world of music where there are equal opportunities for those who are dedicated and hard-working without regard for economic status. This is the world of Traveling Notes to which you are invited tonight!

Traveling Notes is an innovative program that promotes musical excellence, cultural diversity and social awareness by integrating high-quality training and performances at a global level. It is the combination of these elements that makes Traveling Notes truly exceptional.

Since the program's inception in 2007, Traveling Notes has brought more than 400 gifted young musicians from across the globe together in seven different host countries. A significant number of the students are from underprivileged backgrounds and participate in the program on scholarships. Past venues include the Dominican Republic, Peru, the US, Belgium, Colombia, Armenia and now Georgia. We are very grateful for the collaboration with all those who have contributed to this year's festival. Today's concert is the result of their support combined with the effort and talent of young musicians from twelve different countries who were united by the universal language of music.

Through the education of music students and sharing of music across borders, Traveling Notes is creating the next generation of outstanding musicians who are socially responsible and culturally aware. So imagine a world where the study of music leads to individual empowerment and social transformation. We invite you to share this world – with Traveling Notes!

Ellen Brager
Executive Director **Traveling Notes**
www.travelingnotes.org

ამერიკის საელჩო საქართველოში უდიდესი სიამოვნებით აფინანსებს შესანიშნავ პროექტს 'მოგზაურობის ჩანაწერები 2012'. ეს პროექტი ახალგაზრდა მუსიკოსებს აძლევს შესაძლებლობას შეასრულონ სხვადასხვა ნაწარმოები მსოფლიოს ყველა კუთხიდან მოწვეულ ახალგაზრდებთან ერთად, უკეთ გაეცნონ და დააფასონ სხვა კულტურები და ისწავლონ მოწინავე პროფესიონალებისაგან.

პროექტს 'მოგზაურობის ჩანაწერები' 2007 წელს ჩაეყარა საფუძველი, თუმცა მუსიკალური ტრადიციებით მდიდარ საქართველოში იგი პირველად ეწყობა. მე დარწმუნებული ვარ, ქართველ მაყურებელს მოეწონება ამ ფესტივალის ფარგლებში სარმატებული სამივე კონცერტი უნიკალური რეპერტუარით, რომელიც მოიცავს როგორც კლასიკურს, ასევე თანამედროვე მუსიკას და კომპოზიციებს სხვადასხვა ქვეყნებიდან.

მე მინდა მადლობა გადავუხადო აღმასრულებელ დირექტორს ელენ ბრაგერს, ასევე მინდა მადლობა ვუთხრა სამხატვრო ხელმძღვანელს ჯორჯ აგუირეს და ამ ფესტივალის ყველა ორგანიზატორს და მხარდამჭერს. ყველას გისურვებთ უდიდეს წარმატებას 'მოგზაურობის ჩანაწერები 2012'–თან ერთად.

ბრიჯიტ ბრინკი

ელჩის მოვალეობის შემსრულებელი

ა.შ.შ. საელჩო თბილისში

U.S. Embassy in Georgia is thrilled to sponsor Traveling Notes 2012, a remarkable project that gives young, talented musicians from all over the world a great opportunity to practice and perform together, to develop respect and appreciation for different cultures, and to receive high quality musical instruction by top professionals.

Traveling Notes originated in 2007, but this is the first time it is hosted in Georgia, a country with rich musical traditions. I am sure Georgian audiences will truly appreciate the three concerts planned within the festival, with a unique repertoire ranging from classical to contemporary music, and compositions from various countries.

I would like to thank the executive director, Ellen Brager, and the artistic director, Jorge Aguirre, as well as all the organizers and supporters of the festival, and wish you all tremendous success with Traveling Notes 2012.

Bridget Brink

Charge d'Affairs

ეროვნული ბიბლიოთ

ხორხე აგირე | Jorge Aguirre ■ დირიჟორი - სამხატვრო ხელმძღვანელი | Conductor - Artistic Director

ხორხე აგირე, დაეუფლა მევიოლინის სპეციალობას თავის სამშობლოში - პერუს ეროვნულ მუსიკალურ კონსერვატორიაში. მოგვიანებით მან მიიღო სტიპენდია, რათა ესწავლა მექსიკაში ლეგენდარულ მევიოლინე ჰენრიკ ზერინგის კლასში. მეორე სტიპენდიამ მას საშუალება მისცა ყოფილიყო დოროთი დილეის მოსწავლე ასპენის მუსიკალურ სკოლაში. მუსიკალური ცნობისმოყვარეობის დაკმაყოფილების უდიდესმა სურვილმა ის ევროპამდე მიიყვანა, სადაც მოღვაწეობდა, როგორც სოლისტი და კამერული ორკესტრის წევრი. მას ასევე ეკავა სხვადასხვა თანამდებობა, ისეთ ორკესტრებში, როგორიცაა რომა სიმფონიეტა იტალიაში, ბრიუსელის სამეფო საოპერო თეატრი, ბელგიაში, მანჰაიმის საოპერო თეატრი, გერმანიაში. ესპანეთში, მადრიდის სიმფონიურ ორკესტრში ის მოღვაწეობდა, როგორც ორკესტრის დირექტორი და სოლისტი.

ამჟამად ხ. აგირე შეერთებულ შტატებში ცხოვრობს და მუშაობს ვირჯინიის სიმფონიურ ორკესტრსა და ვირჯინიის საოპერო თეატრში. ხ. აგირე არის Hampton Roads Chamber Players-ისა და საერთაშორისო პროექტ „მოგზაური ნოტების" დამარსებელი და სამხატვრო ხელმძღვანელი. ის ამავე დროს არის მუსიკალური ანსამბლების ხელმძღვანელი და პროფესორი ვირჯინიის სხვადასხვა უნივერსიტეტში. ხანგრძლივი კარიერის მანძილზე მას წილად ხვდა პატივი, როგორც შემსრულებელს, ეთანამშრომლა ლ. ბერშტეინთან, ზ. მეთასთან, ლ. მააზელთან, იტზაკ პერლმანთან, მიდორთან, ჯ. ბელტან, პ. ცუკერმანთან, იო იო მასთან და სხვა მუსიკოსებთან.

Jorge Aguirre initiated his studies as a violinist at the Conservatorio Nacional de Música of Peru, his native country. Later he received a scholarship to study in Mexico with the legendary violinist Henryk Szeryng. Another scholarship took him to study with Dorothy Delay in the Aspen Music Festival and School. His musical curiosity led him to Europe where he performed as a soloist and a chamber player. He also occupied different title chairs in various orchestras, such as the Roma Sinfonietta in Italy, the Royal Opera of Brussels in Belgium, the Mannheim Opera in Germany, and the Madrid Symphony in Spain where he performed as principal and soloist.

He currently lives in the U.S. where he works with the Virginia Symphony and the Virginia Opera. He is the Artistic Director of the Hampton Roads Chamber Players as well as the international project Traveling Notes, of which he is a founding member. He also works as conductor and as professor at various universities in Virginia. In his long career he has had the privilege to play professionally with Leonard Bernstein, Zubin Metha, Lorin Maazel, Itzhak Perlman, Midori, Joshua Bell, Pinchas Zukerman, and Yo-Yo Ma, among others.

გორდონ ჰანტი | **Gordon Hunt** • მოწვეული დირიჟორი | Guest Conductor

სამი ათწლეულის განმავლობაში გორდონ ჰანტი ცნობილია, როგორც მსოფლიოს ერთ-ერთი წამყვანი ჰობოისტი, კამერული მუსიკის სოლო შემსრულებელი. მისი მონაწილეობით გამოშვებულ მუსიკალურ ალბომებს დიდი გამოხმაურება მოჰყვა მსოფლიოს მრავალ ქვეყანაში. ამასთანავე ის არის ფილარმონიისა და ლონდონის ფილარმონიის სიმფონიური ორკესტრების ჰობოისტი - კონცერტმაისტერი.

ბოლო ათი წლის მანძილზე მრავალფეროვანი რეპერტუარის - ბაროკოს პერიოდიდან ვიდრე დ. ლიგეტის შემოქმედებამდე და მის შემდგომ - შესრულებით სახელი გაითქვა, როგორც პროფესიონალმა დირიჟორმა. სხვადასხვა ორკესტრთან ერთად ის კონცერტებით გამოდიოდა დიდ ბრიტანეთში, დანიაში, უნგრეთში, ახალ ზელანდიაში, ესპანეთსა და შვედეთში. ის სამხრეთ აფრიკის ხშირი სტუმარია, სადაც ხელმძღვანელობს ეროვნულ სიმფონიურ, იოჰანესბურგის ფილარმონიისა და სამხრეთ აფრიკის კამერულ ორკესტრებს.

ის ხშირად ერთდროულად გვევლინება, როგორც დირიჟორი და სოლისტი, როდესაც ის ხელმძღვანელობს კონცერტს ჰობოისათვის - "From the oboe" და სხვა ნაწარმოებებს. 1991 - 1997 წლებში გორდონ ჰანტი იყო შვედეთის ჩასაბერ ინსტრუმენტთა კამერული ორკესტრის, ხოლო 2001-2003 წლებში დანიის კამერული ორკესტრის სამხატვრო ხელმძღვანელი.

იგი დირიჟორობდა საუთბანკის სიმფონიას ლონდონში და დანიის რადიო სინფონიეტას. ახლახანს მან უდირიჟორა ორ წარმატებულ სიმფონიურ კონცერტს იოჰანესბურგის ფილარმონიაში, ხოლო გასულ წელს ორკესტრებს ახალ ზელანდიასა და ბრაზილიაში.

2010 წლის აგვისტოში გორდონ ჰანტს მიენიჭა UNESCO-ს მშვიდობის ელჩის წოდება.

For more than three decades Gordon Hunt has been known as one of the world's leading oboists, playing solo and chamber concerts across six continents and releasing many acclaimed recordings. In addition, he has held the position of principal oboe in the Philharmonia and London Philharmonic Orchestras.

Over the last ten years he has gained a considerable and growing reputation as a conductor, with a wide repertoire ranging from the baroque to Ligeti and beyond. He has been a guest with orchestras in Great Britain, Denmark, Hungary, New Zealand, Spain and Sweden, and is a regular visitor to South Africa, where he has directed the National Symphony Orchestra, the Johannesburg Philharmonic and the Chamber Orchestra of South Africa. He frequently appears as both conductor and soloist, directing the concerto "from the oboe" and conducting the other works in the programme.

Gordon Hunt was the artistic Director of the Swedish Chamber Winds from 1991-1997 and the Danish Chamber Players from 2001-2003. He has regularly conducted Southbank Sinfonia in London, and the Danish Radio Sinfonietta. He returned recently to conduct the Johannesburg Philharmonic in two very successful symphony concerts, and last year conducted in New Zealand and Brazil.

დირიჟორი | CONDUCTORS

არამ ტალალიანი | **Aram Talalyan** • მოწვეული დირიჟორი | Guest Conductor

არამ ტალალიანი ცნობილ მუსიკოსთა დინასტიის - ბიძის, ჰენრი ტალალიანისა და მამის, გერონტი ტალალიანების წარმომადგენელია. იალეს უნივერსიტეტში, ჩელისტისა და დირიჟორის საპატიო მაგისტრის ხარისხის მოპოვების შემდეგ ის დაბრუნდა სომხეთში და 1997 წლიდან მუშაობდა პედაგოგად ერევნის სახელმწიფო კონსერვატორიაში. ის არის ერევნის ბაროკო და ვიოლა-ჩელო ფესტივალების დამაარსებელი და სამხატვრო ხელმძღვანელი სომხეთში. იგი თანამშრომლობდა მრავალ ცნობილ მუსიკოსთან რომელთა შორისაა: კლოდ ფრანკი, იო იო მა, გიუნტერ ჰერბიგ, იესე ლევინი, ემინ ხაჩატურიანი, იააპ შროდერი, ვლადიმირ სპივაკოვი, დიემუტ პოპენი, ლევონ ჩილინგირიანი, ქრისტოფერ სტემრიჯი. მან იმოგზაურა დსთ ქვეყნებში, ევროპაში, ჩრდილოეთ და სამხრეთ ამერიკასა და შუა აზიაში.

ის არის სომხური და უცხოელი თანამედროვე კომპოზიტორების მიერ კამერული ანსამბლებისა და ჩელოსათვის შექმნილი მრავალრიცხოვანი საორკესტრო ნაწარმოებების ავტორი და პირველი შემსრულებელი .

2009 წელს ტალალიანმა სომხეთის პრეზიდენტისგან მიიღო სახელმწიფო ჯილდო მუსიკის სფეროში განსაკუთრბული დამსახურებისთვის.

Aram Talalyan is third in a dynasty of well-known musicians after his uncle Henrik Talalyan and father Geronty Talayan. After receiving his Masters Degree with Honors in Cello and Conducting from Yale University, Mr. Talalyan returns to Armenia. Since 1997 he has been on the faculty of the Yerevan Komitas State Conservatory.

Mr. Talalyan is the founder and the artistic director of the "Yerevan Baroque Festival" and the Viola-Cello Festival in Armenia. Mr. Talalyan has collaborated with such renowned artists as Claude Frank, Yo Yo Ma, Gunter Herbig, Jesse Levin, Emin Khachaturian, Jaap Schroder, Vladimir Spivakov, Diemut Poppen, Levon Chilingirian, Christopher Stembridge, and has toured in CIS countries, Europe, North and South America and the Middle East. He is a first performer and initiator of a great number of compositions for orchestra, chamber ensembles and cello by Armenian and foreign modern composers. In 2009 Mr. Talalyan received the State Award for Outstanding Musicianship from the President of Armenia.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

პროგრამა | PROGRAM

Artistic director and conductor	Jorge Aguirre
Aaron Copland	**Fanfare for the Common Man** *Very deliberately*
Sergei Prokofiev	**Symphony No.1 "Classical", Op.25** *Allegro, Largheto, Gavotta: non troppo allegro, Molto vivace*
Edouard Lalo	**Cello Concerto in D minor** *Prelude: Lento, Allegro maestoso* *Intermezzo: Andantino con moto, Allegro presto, Andantino* *Introduction: Andante, Allegro vivace* **Soloist** Lizi Ramishvili **Guest conductor** Aram Talalyan

შესვენება | INTERMISSION

Johannes Brahms	**Symphony No.2, Op.73** *Allegro non troppo, Adagio non troppo, Allegretto grazioso (quasi andantino), Allegro con spirito* **Guest conductor** Gordon Hunt

აარონ კოპლანდი | Aaron Copland (1900 – 1990)

ფანფარა ჩვეულებრივი მამაკაცისთვის

Fanfare for the Common Man

აარონ კოპლანდი დაიბადა ბრუკლინში, ნიუ იორკში. მისი ნაწარმოები - "ფანფარა ჩვეულებრივი მამაკაცისთვის" დაიწერა 1942 წელს დირიჟორ ეუგენე გოოსენსის თხოვნით, ცინცინატის სიმფონიური ორკესტრისათვს.

ე. გოსენსმა თავად აღწერა ამ ნაწარმოების შექმნის ისტორია: "1942-43 წლებში მე თხოვნით მივმართე ამერიკელი კომპოზიტორების ერთ ჯგუფს შეექმნათ პატრიოტული ნაწარმოები - ფანფარები ცინცინატის სიმფონიური ორკესტრის საკონცერტო რეპერტუარისთვის. თვრამეტი მათგანი უმალვე გამოეხმაურა თხოვნას და შემომთავაზა ფანფარები ინსტრუმენტთა განსხვავებული კომბინაციებისთვის ...

"1944 წელს კოპლანდის "ფანფარები" იყო ათი ნაწარმოებიდან ერთ-ერთი, შექმნილი ე. გოსენსის დაკვეთით პერკუსიასა და სასულე ინსტრუმენტებისათვის.

სენტიმენტალური პატრიოტული თემატიკის ფარგლებში ის იღწვოდა მიეღწია იმ სრულყოფილი - მისივე დახასიათებით "კეთილშობილი მუსიკალური ბგერისთვის", რომელიც გვთავაზობს უფრო მდორე ვიდრე სწრაფ მელოდიას. კომპოზიტორის რეაქციამ ფრანგი მებრძოლის "დგუშიან ფანფარზე" განაპირობა ნაწარმოების სახელწოდება. ე. კოპლანდი იხსენებს: "მე მიმაჩნდა, რომ ჩვეულებრივ მამაკაცს, ისევე ჰქონდა უფლება ჰქონოდა ფანფარა, როგორც ფრანგ მებრძოლს, მითუმეტეს რომ ის ომში ასრულებდა ყველაზე ბინძურ საქმეს.

მოგვიანებით, თვლიდა რა, რომ ნაწარმოები ნამდვილად იმსახურებდა განვითარების მაღალ ეტაპზე გადასვლას, კოპლანდმა გამოიყენა "ფანფარა ჩვეულებრივი მამაკაცისთვის" მესამე სიმფონიის ფინალში, რომლის პრემიერა გაიმართა სერჟ კუსევიტსკისა და ბოსტონის სიმფონიური ორკესტრის შესრულებით 1946 წლის ოქტომბერში.

Aaron Copland was born in Brooklyn, New York. He composed his "Fanfare for the Common Man" in 1942 at the request of the conductor Eugene Goossens for performance by the Cincinnati Symphony Orchestra. The circumstances of its composition were described by Goossens himself: "I wrote to a number of American composers of repute requesting them to compose patriotic fanfares for performances at the concerts of the Cincinnati Symphony Orchestra during the season of 1942-43. No fewer than eighteen composers immediately responded with fanfares for different combinations of instruments ....

In 1944, Copland's fanfare was one of ten collected by Goossens into a volume of those pieces composed for brass and percussion.

Given the patriotic sentiment required, Copland strove for what he himself described as "a certain nobility of tone, which suggested slow rather than fast music." The title followed from the composer's reaction to that of Piston's Fanfare for the Fighting French. As Copland recalled, "It seemed to me that if the fighting French got a fanfare, so should the common man, since, after all, it was he who was doing the dirty work in the war." A few years later, feeling it to be "worth further development," Copland used the Fanfare for the Common Man in the finale of his Third Symphony, which was premiered by Serge Koussevitzky and the Boston Symphony Orchestra in October 1946.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

სერგეი პროკოფიევი | Sergei Prokofiev (1891-1953)

პირველი სიმფონია

Symphony No. 1 "Classical", Op.25

პროკოფიევმა თავისი შემოქმედება მოცარტის მსგავსად ექვსი წლის ასაკში დაიწყო. ახალგაზრდობის პერიოდი მეტად პროდუქტული იყო მისი შემოქმედებისთვის, 25 წლისა ის ერთდროულად ქმნიდა მრავალფეროვან, ერთმანეთისგან განსხვავებულ კომპოზიციებს. მაგალითად, 1971 წელს შექმნილი ნაწარმოებები სრულიად სხვადასხვა სტილით გამოირჩევა: „მოთამაშე" სატირული ოპერაა, „ისინი შვიდნი არიან" - ატონალური კანტატაა, „კლასიკური სიმფონია" სრულყოფილი სიმფონიაა ფორტეპიანოს გარეშე. ნაწარმოები ოთხ მოქმედებიანია, რაც დამახასიათებელია ჰაიდნის სიმფონიებისთვის, თუმცა უფრო მცირე ზომის. პირველი მოქმედება ტრადიციული ფორმის მინიატურულ სონატას წარმოადგენს, მაგრამ ისეთი დამახასიათებელი აქცენტებით, რომელიც თვით ჰაიდნსაც კი მოჰგვრიდა ღიმილს.

მაგალითისთვის, რეპრიზის დასაწყისში გამოყენებულია „არასწორი" მუსიკალური გასაღები, მაგრამ ის მყისვე სწორდება, ხოლო ერთ-ერთი ტაქტი გამოტოვებულია და ისეთ ეფექტს გვაძლევს, თითქოს თვით მუსიკას მიაყენეს ზიანი. მთავარ ხავერდოვან თემას მოსდევს უზარმაზარი ნახტომები, ანთებული და მოხდენილი მუსიკალური ბგერებისა და ეს ყოველივე თითქოს ამსუბუქებს მეორე მოქმედებას. გრაციოზული მელოდია, რომელიც მოედინება ვიოლინოებიდან ხურავს და ხსნის ლარგეტოს, პიციკატოსთან ერთად. ფინალი სიმფონიის ყველაზე შესანიშნავი ნაწილია. „კლასიკური სიმფონია" თვით კომპოზიტორის მიერ შერჩეული სახელწოდებაა და ერ-ერთი ყველაზე პოპულარულ და საყვარელ ნაწარმოებს წარმოადგენს.

Prokofiev began composing at the Mozartian age of six. By the time he was 25, he was composing prolifically, always brewing a variety of compositions simultaneously. The works of 1917, for example, represent widely divergent styles -- The Gambler is a satirical opera; They Are Seven, a nearly atonal cantata; the Classical Symphony, an entire symphonic work without the piano.

The work is in the four movements customary in Haydn's symphonies, though at only fifteen minutes it hardly runs to half their typical length. The dapper first movement is a miniature sonata design that follows the traditional form but adds some quirks that would have given old Haydn himself a chuckle -- the recapitulation, for example, begins in the "wrong" key (but soon rights itself) and occasionally a beat is left out, as though the music had stubbed its toe. The sleek main theme is followed by the enormous leaps, flashing grace notes and sparse texture of the second subject. A graceful melody floating high in the violins is used to open and close the Larghetto, with the pizzicato gentle middle section reaching a brilliant tutti before quickly subsiding. The third movement, a Gavotte, comes not from the Viennese symphony but rather from the tradition of French Baroque ballet. The finale is the most brilliant movement of the Symphony, and calls for remarkable feats of agility and precise ensemble from the performers.

Classical Symphony, a name given to it by the composer, has become one of his most popular and beloved works.

ედუარდ ლალო | Edouard Lalo (1823-1892)

კონცერტი ჩელოსათვის, D მინორი

Cello Concerto in D minor

ედუარდ ლალო დაიბადა ლილში, საფრანგეთში 1823 წლის 27 იანვარს, გარდაიცვალა 1892 წლის 22 აპრილს, პარიზში. მისი ცნობილი ჩელოს კონცერტი შეიქმნა 1876 წელს, რომლის პრემიერა გაიმართა პარიზში, 1877 წლის 9 დეკემბერს, სოლისტი - ადოლფ ფიშერი. ნაწარმოების ენერგიული შესავალი ნაწილი თითქოს ამზადებს სოლისტს mini cadenza -თვის, რაც მთავარი თემის პრელუდიად გვევლინება. ძლიერი, რითმული თემა მოგვიანებით, სოლისტის შესრულებისას გარდაიქმნება უფრო მსუბუქ, მეორე განსხვავებულ თემად. ნელი რომანტიული ინტერმეცო წინ უსწრებს უკვე განვითარებული თემების ერთობლიობას და დასასრულს იმეორებს შესავალ ნაწილს.

მეორე მოქმედების Intermezzo -ს შესრულება ორკესტრში მიმდინარეობს სიმების დახშული ჟღერადობით რის შემდეგაც ძლიერდება ჩელოს პარტია.

როგორც მოულოდნელი სიურპრიზი, ეს ნელი, ოცნების მსგავსი თემა უეცრად წყდება ჩქარი ესპანური საცეკვაო მელოდიით. მომაჯადოვებელ ცეკვას, რომელიც ფლეიტისა და გიტარის ჟღერადობის სიმებიანი საკრავი ინსტრუმენტებით სრულდება, მოსდევს intermezzo - ს მელოდიის გამეორება. ის მეორდება სწორედ იმისათვის რომ დაასრულოს მოქმედება.

ფინალი იხსნება ფანტაზიით სავსე, რომანტიული შესავალით, სადაც ჩელოს სოლო თითქოს იკარგება მეორე ტემპერამენტული ესპანური საცეკვავო მელოდიის გაჟღერებამდე. ერთმანეთის მონაცვლე მშვიდ და ვნებიან მომენტებს გრანდიოზულ დასასრულამდე მივყავართ.

Edouard Lalo was born in Lille, France, on January 27, 1823, and died in Paris on April 22, 1892. He wrote his Cello Concerto in 1876. The first performance took place on December 9, 1877 at the Cirque d'hiver in Paris, with Adolphe Fischer as the soloist.

An energetic orchestral introduction of a few measures prepares the first entrance of the soloist in a mini-cadenza, which itself serves only as a prelude to the actual main theme. The latter—a robust, rhythmical idea—is played by the soloist, as is the more tender second theme a little later. A slower, intensely Romantic intermezzo follows, before a full recapitulation of all the earlier themes, with a final recall of the introduction at the very end.

The melody of the second-movement "Intermezzo" is played first by the muted strings in the orchestra, but the cello soon takes over. As a total surprise, this slow, dreamlike theme is suddenly interrupted by a fast dance with a strong Spanish flavor. This enchanting dance, accompanied by a pair of flutes and plucked strings imitating guitars, is followed by a return of the opening intermezzo melody, but it comes back a second time to end the movement.

The finale opens with a fantasy-like introduction, in which the solo cello seems to be lost in meditation for a few seconds, before another Spanish-flavored dance gets underway. Gentle and impassioned moments alternate right up to the grandiose ending.

კომპოზიტორი | COMPOSERS

ეროვნული ბიბლიოთეკა

ჯოჰან ბრამსი | Johannes Brahms (1833-1897)

მეორე სიმფონია

Symphony No. 2, Op. 73

ჯ. ბრამსმა ოც წელზე მეტი მოანდომა პირველი სიმფონიის შექმნას (1855-1876). ნაწარმოები რომელიც აღწერდა ბრძოლებს, გაჭირვებასა და გმირულ გამარჯვებებს აღმოჩნდა შემაშფოთებელი და ავისმომასწავებელი. მეორე სიმფონია, რომელიც შეიქმნა ერთი წლის შემდეგ გაცილებით ნათელი და მსუბუქია, უხვად გადმოსცემს შინაგან სიმშვიდეს. პირველი სამი მოქმედება თავისებურად მშვიდი და ლამაზია, ხოლო მეოთხე მოქმედებიდან იღვრება ბედნიერება. ჯ. ბრამსი ცნობილია თავისი ტექნიკით - ერთი მარტივი იდეიდან შექმნას სრული კომპოზიცია. ის ოთხი სიმფონიის ავტორია და თითოეული მათგანი მუსიკალური შედევრის ნიმუშია. მისთვის კი, მეორე გამორჩეულია მომაჯადოვებელი სილამაზის გამო.

It took Brahms more than twenty years (1855-1876) to complete his first symphony. When he finally delivered the long-awaited composition, it was a shocking dark piece in C minor (an ominous key) about struggles and the heroic overcoming of adversity.

The second symphony, by contrast, came only one year after the first, and is much brighter and more benign; it radiates with a deep inner peace. The first three movements are each beautiful in their own calm ways, and the fourth movement overflows with joy. The entire symphony is based on a three-note step-wise motive that makes important appearances in all four movements. Brahms is famous for using this technique - crafting entire compositions out of a short simple idea. He went on to write a total of four symphonies, each one of them absolute masterpieces. The second one is probably his most beloved thanks to its loving and mellifluous beauty.

ეროვნული ბიბლიოთეკა

სამხატვრო ხელმძღვანელი | Artistic Director

Jorge Aguirre

პირველი მევიოლინეები | First Violins

Annika Jenkins *
Hannah Whitlock **
Zeynep Simge Acunaz
Jesús Caldas
Natia Chilashvili
Ana Kamushadze
Pilar Zorro
Mariam Papashvili
Lusine Pchakhchyan
Zizi Totiauri

მეორე მევიოლინეები | Second Violins

Mariam Mamadashvili **
Scarlett Martinez **
Sophiko Barkaia
Tinatin Bikashvili
Mariam Bughadze
Sandro Butikashvili
Tina Gabeskiria
Sophie Mujaridze
Keti Panjakidze

ალტი | Violas

Mamuka Babuadze **
Can Güçkan **
Mariam Chikvaidze
Tamari Gogiashvili
Hüseyin Mehmetoglu
Nino Nadiradze
Samvel Perikhanian

ვიოლონჩელო | Cello

Archil Chkhikvishvili **
Tatevik Davtyan **
Beste Başcı
Evgeni Inchagov
Elene Jimshitashvili
Michael Lomidze
Romina Zurabova

ორმაგი ბასი | Double Bass

Dejan Grkovic
Cemre Çetin
Martin Jaffe

ფლეიტა | Flute

Nicat Salmanov **
Nicat Mammadov
Iren Pichikyan

ფესტივალის ორკესტრი | FESTIVAL ORCHESTRA

ჰობოი | Oboe

Rebecca Millard **
Mea Wade

კლარნეტი | Clarinet

Mammad Rajabli **
David Matcharashvili

ფაგოტი | Bassoon

Bariş Önel **
Albert Torosyan

ვალტორნა | French horn

Eric Damashek **
Volkan Kartal **
Fulya Kılıçtaş
Burçak Uysaler

საყვირი | Trumpet

Kyle Anderson **
Scott Nadelson **
Paata Beridze
Vako Saatashvili

ტრომბონი | Trombone

Gabriel Colby **
Burak Ahmet Kocukcusoy

ტრომბონი | Bass Trombone

Matthew Evans

ტუბა | Tuba

Edwin Brown

ტიმპანები | Timpani

Jeremy Epp

პერკუსია | Percussion

Gökay Bilgiç
Iamze Giguashvili
Mariam Makarashvili

* კონცერტინო | concertino
** კონცერტ მაისტერი | principal